

J532

B288

全球最佳报刊设计

——第21届全球报刊设计大赛获奖作品集

报刊设计协会主编 马军 马辛路 译



FNS/3/07



中国纺织出版社

特别致谢:

S.I. 纽豪斯公共传播学院
锡拉丘兹大学

评审助理:

G.W. Babb, design director, Austin American-Statesman, Austin, Texas
Erin Banning, page designer, Sarasota Herald-Tribune, Sarasota, Fla.
Stephen Cavendish, ANE, The Washington Post, Washington, D.C.
Steve Dorsey, design & graphics director, Detroit Free Press, Detroit, Mich.
Bill Dunn, visual content editor, Star Tribune, Minneapolis, Minn.
Kelly Frankeny, consultant, Kelly Frankeny Design, San Francisco, Calif.
Dave Gray, SND executive director, Providence, R.I.
Darcy Drew Greene, associate professor, School of Journalism, Michigan State University, East Lansing, Mich.
Scott Goldman, sports layout editor, The Washington Post, Washington, D.C.
Barbara Hines, Department of Journalism chair, Howard University, Washington, D.C.
Tim Harrower, design consultant, Portland, Ore.
Teresa Kriegsmann, assistant director/news design, The News & Observer, Raleigh, N.C.
David Kordalski, AME/visuals, The Plain Dealer, Cleveland, Ohio
Joanne Marciano, Blackstone Valley News Bureau, The Providence Journal, Providence, R.I.
Marshall Matlock, associate professor, S.I. Newhouse School of Public Communications, Syracuse, N.Y.
Kenny Monteith, ANE, The Washington Post, Washington, D.C.
Cheryl Pell, graphics specialist, School of Journalism, Michigan State University, East Lansing, Mich.
Andrew Phillips, graphics editor, The Star-Ledger, Newark, N.J.
Debra Page-Trim, editorial designer, The Boston Globe, Boston, Mass.
Susan Santoro, SND membership assistant, Providence R.I.
Jami Smith, copy editor/designer, San Jose Mercury News, San Jose, Calif.
David Stedwell, photojournalism instructor, School of Journalism, Michigan State University, East Lansing, Mich.
Tony Sutton, president, News Design Associates, Georgetown, Ont., Canada
Shamus Walker, judging audit director, Syracuse University, Syracuse, N.Y.
Michael Whitley, news projects designer, The Charlotte Observer, Charlotte, N.C.
Syracuse University Students: Jessica Brown, Jason Chudy, Wayne Clark, Jeri Clayton, Russell Cooley, Larry Dailey, Greg Davis, Sterling Gray, Jr., Greg Hedges, Matthew Hevezi, Robert Houlihan, Jason Huffine, Michelle Hunter, Mark Jaskulski, Danielle Johnson, Michael Jones, Preston Keres, Jeremy Lock, Lauren King, Michelle Leonard, Kathy Mason, Andrew Myers, Jared Paventi, Randell Robinson, Jane Rushmore, Steph Slater, Keith Stevenson, Dana Vaccaro, Gary Yaerger
Michigan State University Students: Kathy Dykhouse, Derrick Tolbert, Randy Yeip, Karen Zelt
Detroit Free Press: Elio Leturia, Rick Nearsse, Gabriela Schmidt

A ROCKPORT BOOK



21ST edition THE BEST OF NEWSPAPER DESIGN

Copyright © 2000 The Society for News Design

All rights reserved. No Part of this book may be reproduced in any form without written permission of the copyright owners. All images in this book have been reproduced with the knowledge and prior consent of the artists concerned and no responsibility is accepted by producer, publisher or printer for any infringement of copyright or otherwise, arising from the contents of this publication. Every effort has been made to ensure that credits accurately comply with information supplied.

本书中文简体版经美国 ROCKPORT 公司授权,由中国纺织出版社独家出版发行。本书内容事先未经出版者书面许可,不得以任何方式或手段转载或刊登。

著作权合同登记号:图字:01-2000-4441

2000 年度报刊设计协会(SND)工作人员

主席
Jean Dodd
Kansas City Star
Kansas City, Mo.

第一副主席
Lucie Lacava
Lacava Pub. Design Inc.
Montreal, Canada

第二副主席
Svenåke Boström
WebView Co.
Sundsvall, Sweden

财务主管
Warren Watson
American Press Institute
Reston, Va.

秘书
Susan Mango Curtis
Northwestern University
Evanston, Ill.

前任主席
Ed Kohorst
Dallas Morning News
Dallas, Texas

执行主席
Dave Gray
The Society for News Design
Providence, R.I.

图书在版编目(CIP)数据

全球最佳报刊设计:第21届全球报刊设计大赛获奖作品集/报刊设计协会主编;马军,马辛路译。-北京:中国纺织出版社,2001

ISBN 7-5064-1950-5/J·0089

I.全… II.①报…②马…③马… III.报刊-图案-设计-世界-图集 IV.J532

中国版本图书馆CIP数据核字(2000)第80838号

责任编辑:刘磊 责任校对:陈红
责任设计:李然 责任印制:初全贵

中国纺织出版社出版发行
地址:北京东直门南大街6号
邮政编码:100027 电话:010-64168226
http://www.c-textilep.com/
E-mail:faxing@c-textilep.com
利丰雅高(深圳)有限公司印刷 各地新华书店经销
2001年 月第一版第一次印刷
开本:965×1260 印张:16
字数:389千字 印数:1-3000 定价:198.00元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换

目 录



第一章 全球最佳设计报刊奖和评委特别奖

前言	4
简介	6
评选“全球最佳设计报刊奖”的评委	8
全球最佳设计报刊奖获奖作品	9
全球最佳设计报刊奖决赛入围作品	24
评委特别奖	27



第二章 分类

新闻设计	34
特写设计	43
其它类别	59
改版设计	62
杂志	69



第三章 新闻

新闻版面	76
突发新闻	101
专题报道	109
系列报道	117
跨页	117



第四章 特写

特写版面	120
------	-----



第五章 专辑

设计专辑	188
艺术与插图	202
摄影	219
新闻资讯示意图	235
集锦	240
分组评委	245
索引 / 人名索引	250
索引 / 刊名索引	255



第六章 插图和集锦

原版书工作人员

设计及编辑:

C. Marshall Matlock

S.I. Newhouse School of Public Communications
Syracuse University

助理设计:

Shamus Walker

Syracuse, N.Y.

印制人员:

Steve Dorsey

Detroit, Mich.

Dave Gray

Providence, R.I.

欢 迎!

参与有关报刊设计协会(SND)奖项的工作已经有8年了,期间既见到过出色的作品,也见到过泛泛之作。

所以,当我被选中来配合本书的工作时,我就希望成立一支由可视新闻工作者组成的优秀小组,在创纪录的14136件参赛作品中甄选出最优秀的精品。

以往都是由四个五人评委小组对参赛作品进行评审。今年,针对参赛作品的增多,又增加了一个评审小组。

报刊设计协会每年都力求树立一个更高的标准。为了筛选出1999年度的最佳作品,这些第一流的评审小组也大幅度地提高了衡量优秀的标准。

这一点可以从以下数据得到印证:今年,在来自29个国家的全部322种参赛刊物中,仅有3种荣获了令人渴望的全球最佳设计报刊奖,而在上一届该奖项有17位得主。

金奖得主只有7位。

评委特别奖得主仅有4位。

最佳作品奖本年度空缺。

在此,我刻意强调这些并不是为了证明评委们的吝啬,相反地,他们擅于明察秋毫,精挑细选。在我参与这项赛事的这么多年中,从未见过比这更高的标准和期望。

所以,当您翻阅此书时,别忘了每一页所呈现的都是由一群力求尽善尽美的可视新闻工作者评选出的精品。在他们眼中,出类拔萃就应该就是这样。

当您的参赛作品没有取得您所期望的名次时,请不要泄气。我们将这些获奖作品集结成册,就是为了激励全球报刊业和可视新闻工作者更加深入、努力地工作。

在新千年,随着因特网这一最新成员介入媒体家族,它与可视传播业之间的竞争也将更加激烈,这就必须有新的动力来推动可视传播业的发展。

当您感到缺少灵感的时候,当您渴望力争上游并且更上一层楼的时候,希望本书能够成为您的灵感源泉或案头参考。事实上,这本被本年度26位评委视为最出色的作品集对我而言确实起到了这样的作用。

特别感谢:

第21届比赛的评审工作也是由纽约锡拉丘兹大学纽豪斯公共传播学院主办的,这也是锡拉丘兹连续第12年主办这项赛事。Marshall Matlock, Shamus Walker和数十名锡拉丘兹大学的学生们不知疲倦地连续工作了数周,确保了整个竞赛过程中的每个细节都能够顺利地进行。

同时我还要感谢:

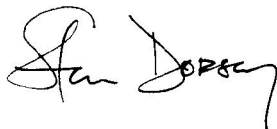
——竞赛委员会成员和工作助理:如果没有他们对此项赛事的长期奉献,没有他们的指导和创意,这项赛事将缺乏连贯性和独有的风格。

——报刊设计协会执行主席 Dave Gray 和助手 Susan Santoro, Barbara Hines。他们能够处乱不惊,驾轻就熟地处理各种资料。

——来自密执安州大学报刊设计协会学生分会的学生们和指导老师们:他们不辞辛苦来到锡拉丘兹,一旦工作起来就像是行家里手。

——我在 Detroit Free Press(《底特律自由新闻报》)的上司、同事和员工们:当我作为大赛协调员的任务逐渐影响到我的日常工作时,他们表现出了极大的耐心和支持。另外,我还要感谢 Rick Nease,他迅速为我们设计好了富有创意的参赛通知封面,而且面对我们的咨询也表现得耐心细致。

感谢大家!



Steve Dorsey,“第21届大赛作品集”协调员

Bienvenidos

Durante los últimos ocho años, he tenido la oportunidad de ser testigo de la selección de premios de los mejores periódicos del mundo, lo cual me ha permitido apreciar cientos de ganadores entre miles de participantes.

Por lo tanto, cuando fui seleccionado para coordinar la vigésimaprimer edición de The Best of Newspaper Design, quería involucrar a un excelente equipo de periodistas visuales que exploraran una cantidad, sin precedentes, de 14,136 páginas y pudiesen seleccionar lo mejor.

En el pasado, cuatro equipos de cinco jueces cada uno evaluaron las páginas. Este año, para poder hacerse cargo de la gran cantidad de participantes, fue necesario agregar otro equipo.

SND trata de elevar el nivel de la competencia cada año. Así, las páginas elegidas como las mejores del año 1999 representan la manera en que un equipo de magníficos profesionales han superado dicho nivel de excelencia.

Como prueba: Los codiciados premios World's Best-Designed Newspapers fueron otorgados, tan sólo a tres periódicos entre un total de 322 participantes provenientes de 29 países. Solamente tres este año, a diferencia de 17 en el pasado.

Solamente siete medallas de oro fueron otorgadas.

Sólo cuatro "Mención especial de los jueces".

Este año no hubo ningún premio "Lo mejor del concurso".

No estoy enfatizando este punto para hacer pensar que los jueces fueron mezquinos. Por el contrario, han tenido un carácter perspicaz y selectivo. En todos los años que llevo participando en esta competencia, nunca había presenciado expectativas tan grandes.

Por lo tanto, mientras hojeo este libro, tenga en cuenta que las páginas seleccionadas fueron juzgadas como las mejores por un grupo de expertos visuales que no se conformaron con nada que no fuese de una calidad superior. Esto es como consideran que la excelencia se debe ver.

No se sienta decepcionado si sus páginas no obtuvieron un lugar tan bueno como esperaba. Nosotros publicamos a los ganadores del concurso como una manera de retar tanto a los periódicos como a los periodistas visuales de todo el mundo a trabajar más intensamente.

Esa energía extra es necesaria en un nuevo milenio de comunicación visual — siendo ésta especialmente competitiva con el miembro más reciente de los medios: el Internet.

Esperamos que este libro sea una guía para motivarse; la referencia a la cual consulte cuando se sienta falta de ideas o cuando se sienta deseoso de analizar a los mejores y superarlos. El trabajo juzgado como lo mejor por los 26 jueces de este año, sin duda, ha logrado este efecto en mí.

AGRADECIMIENTO ESPECIAL:

El concurso para la vigésimoprimer edición fue patrocinado en parte por la S.I. Newhouse School of Public Communications en la Syracuse University en Syracuse, N.Y. Este fue el décimosegundo año consecutivo que Syracuse ha albergado el evento. Marshall Matlock, Shamus Walker y docenas de estudiantes de SU trabajaron arduamente durante semanas para asegurarse que todo marchase sobre ruedas durante la contienda.

También deseo agradecer a:

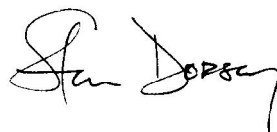
– Los miembros y asistentes del Comité de Competencia, por su continua dedicación al evento, sus sugerencias e ideas, sin las cuales este evento hubiese carecido de continuidad y estilo.

– Dave Gray, Director Ejecutivo de SND y sus asistentes Susan Santoro y Barbara Hines por hacer del trabajo y manejo de información algo sencillo, sin crear o presentar pánico alguno.

– A los estudiantes y consejeros de Michigan State University y estudiantes afiliados de SND por hacer el viaje a Syracuse y ayudar en todo lo posible.

– A mis jefes y compañeros de trabajo del Detroit Free Press por su paciencia y ayuda mientras mi trabajo como Coordinador de edición me mantenía alejado, en ocasiones, de mis deberes cotidianos en el periódico. También agradezco a Rick Nease por su creativa y rápida asistencia elaborando las ilustraciones de la portada para el folleto Call for Entries, su continuo apoyo y sugerencias.

Gracias a todos.



Steve Dorsey, coordinador de la 21ra. edición

简介

岁意味着岁月流逝、成长旅程中的一次仪式。在世界上许多地区,它还代表着达到了成为公民的法定年龄。同时,这个年龄也代表了可被看作是“成人”。

当我们在举办最初 10 届比赛的时候,并没有过多地考虑举办这样一个报刊设计比赛到底意味着什么;到了我们举办“十”字头比赛的时候,我们认为自己已经很清楚这一点了,同时以为那些“老一点”的组织并不了解我们。如今我们“成熟”了,“成功”了,因而确信报刊业达至臻境的途径就是像我们这样。当我们即将步入“中年”的昏聩糊涂之际,让我们告诉您为了达到今天的成就,我们曾经付出的心血。





在大赛的准备、协调和执行阶段,近 100 人工作了 5000 多个小时。26 位评委和 50 多名助理在锡拉丘兹度过了一个漫长的周末,对本次大赛的 14136 件参赛作品、进行了 2 类、21 项的评审。所有参与了评审过程的人,无论是评委、工作者、职员,还是学生志愿者,都承认那段日子真的很漫长,而且工作强度很大。

在一个周末,五位评委从 322 份一类参赛作品中评选出了优胜者。他们看重的不仅仅是设计,也包括内容。尽管这项工作很费时间,而且有时候精心权衡得让人心力交瘁,但最终还是评出了“全球最佳设计报刊奖”的 3 位优胜者和 36 项决赛入围作品。这些作品代表着不同规模、不同流派和不同地域的刊物。

如果您想了解获奖作品的发行规模,请留意作品简短说明中的(A),(B),(C)字样。(A)代表发行量等于或大于 175000 份,(B)代表发行量介于 50000 和 174999 份之间,(C)代表发行量等于或小于 49999 份。得奖作品中有 581 项属于(A),253 项属于(B),99 项属于(C)。

在大赛的 21 个类别中,评委们可自主决定获奖作品的数目。尽管我们对各奖项的评判标准数年以来始终如一,但由于评委们仁者见仁,智者见智,加上每届人员的变动,使得获奖作品的数目每年都不相同。本书列出了评委们的分组情况和他们所负责的评选类别。

评委们遵循的准则如下:

-  **金奖** 颁给堪称艺术品的作品。这类作品应该具有丰富的创造力,并且应该完美无瑕。今年共有七项作品荣膺此殊荣。
-  **银奖** 颁给那些“超出一般意义上优秀”的作品。这些作品应该突破媒体的局限性。今年获得银奖的作品共有 62 件。
-  **优秀奖** 颁给那些优秀而且令人十分满意的作品。获得优秀奖的作品无需完美,但必须引人注目,有所突破和创新,而在其它方面允许稍有不足。今年共有 820 件作品获此奖项。
-  **评委特别奖** 颁给由一组评委或所有评委提名、在某一方面特别突出的作品。其表现突出的特色可以是整个作品的设计或摄影的使用、用示意图来表现作品、或者在排版上有出色的表现。这些作品可以由个人或全体编辑人员制作的整个刊物,也可以是其中的一个或多个栏目。该奖项可以作为任何金奖、银奖或优秀奖的附加奖项。今年该奖得主有 4 位。

此外,在特殊情况下还授予最佳作品奖,今年该奖项空缺。

当某些类别的参赛作品太多而无法同时展示时,我们便进行“初选”。让评委们挑出他们中意的作品留在小组中继续评审。每个参赛作品只需得一票就可继续参加比赛。

一旦初选结束,同一类的所有参赛作品将同时展出。每名评委用彩色票面进行投票,不同的颜色代表不同的评委。评委们将选票投入参赛作品前的代表“同意”或“反对”的杯状投票箱内。这些投票箱均为倒置,放入选票的狭缝设在顶部,这样一来任何一名评委都无法得知其他评委的投票情况。

当评委所评判的参赛作品来自其所在出版社、或其近期(此前 18 个月以内)指导过的某个刊物,或与其竞争的刊物时,他要在参赛作品前放置一个黄色杯以向评审组组长示意自己需要回避。这时就需要有一名候补评委来代替这位评委进行投票表决。

得三票或三票以上的作品将参加下一轮比赛。

——得三票者获优秀奖。

——在第一轮中得四票或四票以上者直接进入决赛。

在决赛中:

——得四票者获得银奖。

——得五票者(评委一致同意)获金奖。

——在所有评审结束后,所有评委还要再次审议获得金奖和银奖的作品,可对获奖作品的名次和级别进行重审和调整。如有合适的作品,会在此时授予其最佳作品奖。

在本书中,参赛作品所获奖项均在刊名上方予以注明。未注明所获奖项者均为优秀奖作品。

21 岁了,我们还在茁壮成长。是否还记得你 21 岁时,生命是多么的充实?当我们放眼未来时,我们无法预料前路会有多少竞争,无法预料未来的书籍和形象。在走向未来的时候,我们希望能够在全球报刊设计大赛中不断推出更多的代表作品,希望它们能够忠实地体现报刊设计“艺术水准”的精髓。



David B. Gray, 报刊设计协会(SND)执行主席

符号说明:

- (A) = 发行量等于或大于 175000 份;
 - (B) = 发行量介于 50000 和 174999 之间;
 - (C) = 发行量等于或小于 49999。
- 刊名上方未注明所获奖项者,均为优秀奖得主。

Leyenda:

- (A) = Circulación de 175,000 o más
 - (B) = Circulación entre 50,000 y 174,999
 - (C) = Circulación de 49,999 o menos
- Si no está marcado con otro título, los ganadores han recibido un Premio de Excelencia.

Introducción

Veintiún años: Un momento clave de transición y aún el indicador de mayoría de edad en muchos países del mundo. Finalmente, la oportunidad de ser reconocido como un "adulto".

Cuando éramos pre-adolescentes, no pensábamos mucho acerca de lo que estábamos haciendo metidos en un concurso de diseño para periódicos. Cuando llegamos a la adolescencia, pensamos que ya lo sabíamos todo, y que las organizaciones más antiguas que la nuestra no nos entendían. Pero ahora que somos "maduros" y que ya hemos "alcanzado" nuestro cometido, estamos seguros que los demás deben imitar nuestro ejemplo para llegar a Nirvana. Pero antes que envejecamos, déjenos contarle cómo hemos llegado aquí.

Más de 5,000 horas de trabajo por casi 100 personas se emplearon en preparar, coordinar y dirigir el concurso. Veintiséis jueces y más de 50 asistentes trabajaron durante un largo fin de semana en Syracuse, N.Y., con 14,136 páginas participantes en la 21ra. competencia, categorías 2 a la 21. Cualquiera que ha participado como juez, empleado, miembro o estudiante asistente, está de acuerdo que esos días son largos y el trabajo intensivo.

Cinco jueces, en un fin de semana separado, escogieron a los ganadores de las 322 categorías individuales. Ellos juzgaron tanto el diseño como el contenido. A pesar de sus largas y, algunas veces, frustrantes deliberaciones, ellos escogieron tres ganadores y 36 finalistas que recibieron la designación de "Los periódicos mejor diseñados del mundo," los cuales representaban publicaciones de diferente circulación, temática y origen.

Aquellos que estén interesados en conocer la circulación de una publicación ganadora deben tomar en cuenta la designación (A), (B) o (C) en la leyendavea pág anterior. (A) representa aquellos con una circulación de 175,000 o más. (B) indica una circulación entre 50,000 y 174,999. (C) representa una circulación de 49,000 o menor. Hubo 581 ganadores en (A), 253 en (B) y 99 en (C).

Los jueces pueden otorgar cuantos premios deseen en cada una de las 21 categorías que establece la competencia. La definición de los premios permanece constante año tras año pero el número de ganadores varía, dependiendo en la dinámica del jurado, sus gustos y sus preferencias. El agrupamiento de los jueces y las categorías que juzgaron se encuentran indicadas en este libro.

Las reglas de los jurados fueron:

- La **Medalla de Oro** se otorga al trabajo que define lo mejor de lo mejor. El participante debe estrechar los límites de la creatividad y debe ser imposible encontrar algo deficiente. Los jueces otorgaron siete medallas de oro este año.

- La **Medalla de Plata** es para el trabajo que va "más allá de la excelencia" y debe ser sobresaliente. Sesenta y dos medallas de plata fueron entregadas.

- El **Premio de Excelencia** es para el trabajo que es realmente excelente y que sobrepasa lo competente. Un premio de excelencia no necesita ser "perfecto", pero debe ser atrevido e innovador. 820 páginas recibieron este honor.

- El **Reconocimiento Especial del Jurado** es otorgado por equipos de jueces o por todos los jueces a trabajos que sobresalen en un aspecto particular. Puede ser por el diseño, uso de la fotografía, infografía o tipografía dentro de un trabajo. Este puede ser la publicación en su totalidad, una sola sección o secciones trabajadas por un individuo o por un

equipo. El reconocimiento especial es un adjunto a cualquier Premio del Excelencia, Medalla de Plata u Oro. Este año, Reconocimientos Especiales de los Jueces fueron entregados.

Adicionalmente, el premio Lo Mejor del Show puede ser otorgado cuando las condiciones lo ameritan. Este año no fue otorgado.

Cuando algunas categorías presentan demasiados participantes, una primera selección se lleva a cabo. Los jueces entonces, escogen las páginas que quieren volver a ver lo cual reduce el número de participantes. Sólo toma un voto por participante para permanecer en el concurso.

Una vez que la primera selección se ha llevado a cabo y todos los participantes en una categoría han sido vistos a la vez, cada juez expresa su voto con una ficha de un color determinado para cada juez. La ficha es colocada en un vaso, ya sea en el que tenga el letrero "Sí" o "No." Los vasos son colocados boca abajo, para que nadie vea cuántos votos tiene cada participante.

Si ocurre un conflicto debido a que algún juez se encuentra juzgando la publicación para la cual trabaja, para la que ha trabajado en los últimos 18 meses, para la que es consultor o para la publicación que es su directa competencia, el juez coloca un vaso amarillo en la página participante para dar cuenta del conflicto. En este momento, un juez "flotante" vota a favor o en contra de dicha página en conflicto.

Toma tres o más "Sí" para permanecer en concurso.

- Los participantes que reciben tres "Sí" reciben un Premio de Excelencia.

- Los participantes que que reciben cuatro o más votos en la primera vuelta pasan directo a la ronda de medallas.

Durante esta ronda de medallas:

- Los participantes con cuatro votos reciben la Medalla de Plata.

- Los participantes con cinco votos (voto unánime) obtiene la Medalla de Oro.

- Al final de la competencia, todos los jueces reexaminan a los ganadores de las medallas de plata y de oro. Estas medallas pueden ser renegociadas, y es aquí cuando también se decide el premio de Lo Mejor del Show.

En las páginas siguientes usted podrá apreciar qué tipo de medalla ha ganado cada participante pues se indica encima del nombre de la publicación. Las publicaciones sin ninguna referencia a medallas han ganado un Premio de Excelencia.

Veintiún años y aún seguimos creciendo. ¿Recuerda cuán lleno de vida nos sentíamos entonces? No podemos siquiera imaginar que es lo que nos espera en el futuro del mundo de las competencias, libros e imágenes. En la medida en que sigamos expandiéndonos en los próximos años y alcancemos mayor representación entre todos los periódicos del mundo, esperamos que los resultados reflejen con mayor objetividad al verdadero "lo mejor de lo mejor" en el diseño de periódicos.



David B. Gray, *director ejecutivo de SND*

评选类别：1类

负责评审的项目：
全球最佳设计报刊奖



Juan Antonio Giner

Juan Antonio Giner 是密执安州底特律市 Innovation International Media Consulting Group (革新国际传播媒介咨询集团) 的主席, Innovation International Media Consulting Group (1999-2000) (《报刊业的革新》) 和 The Latin-American Newspaper Industry (1997) (《拉丁美洲报业》) 的作者, 是报道全球报刊业动向的 Innovación Periodística (《创新期刊》) 的编辑。另外, 他还是西班牙潘普洛纳 University of Navarra (纳瓦拉大学) 新闻学院前任副院长。他创建了报刊设计协会西班牙分会并担任前任主席。他还创立了 Malofiej Infographics Awards “新闻资讯示意图奖”。

Juan Antonio Giner, director adjunto de Innovation International Media Consulting Group, Detroit, Mich., es autor del libro Innovations in Newspapers (1999-2000), y The Latin-American Newspaper Industry (1977). Es editor de Innovación Periodística, una publicación sobre tendencias a nivel mundial en periódicos. Anteriormente fue subdirector de la escuela de Periodismo en la Universidad de Navarra en Pamplona, España. Es fundador del Capítulo Español de los premios de Infografía Malofiej, así como exdirector de SND en España.



Alan Jacobson

作为一名摄影工作者、设计家、编辑、项目经理和出版系统分析家, Alan Jacobson 在公共传播领域有着 20 多年的工作经验, 为五十多家报刊进行过改版设计, 并因遍及全美的工作成就而受到报刊设计协会的多次嘉奖, 包括在有一年的大赛中因对五份报刊的整体设计而荣获评委特别奖。

Alan Jacobson tiene más de 20 años de experiencia en la industria de la comunicación, trabajando como fotógrafo, diseñador, editor, director de proyectos y analista de sistemas de impresión. Ha rediseñado más de 50 periódicos y ha recibido honores de SND por su trabajo en toda América, incluyendo la “Mención especial de los jueces” por el diseño integral de cinco periódicos en un solo año.



Rolf Rehe

Rolf F. Rehe 分别在德国和美国接受了有关排版印刷和报刊新闻方面的培训。在他看来, 版面设计是报刊视觉因素中最重要的一环, 同时也是最容易被忽视的一环。目前他的办公处设在奥地利维也纳, 是报刊设计协会主办的 Design (《设计》) 杂志的版面设计专栏作者, 同时还活跃在 35 个国家的新闻单位担任设计顾问。

Rolf F. Rehe tiene entrenamiento como tipógrafo en Alemania y como periodista en los Estados Unidos. Para él la tipografía es el elemento visual más importante y a la vez el más descuidado en los periódicos. Actualmente escribe con regularidad una columna sobre tipografía para la revista de diseño de SND. Al mismo tiempo, se ha mantenido activo como consultor de diseño para 35 países desde su oficina en Viena, Austria.



Vivienne Sosnowski

作为 National Post (《全国邮报》) 的执行编辑, Vivienne Sosnowski 同时也是两份温哥华报刊 The Province (《省报》) 和 The Vancouver Sun (《温哥华太阳报》) 的主管编辑。《全国邮报》为 Hollinger 公司所拥有, 该公司还拥有加拿大的许多日报。她目前的工作主要是与全国的报刊联络, 负责确定完整的全国性新闻发展规划。

Vivienne Sosnowski, es directora ejecutiva del National Post. También ha sido directora editorial para los dos periódicos de Vancouver: The Providence y The Vancouver Sun. The National Post pertenece a Hollinger Inc., la cual es dueña de varios diarios en Canadá. Su puesto actual es el de asegurar que dichos periódicos tengan una agenda completa de noticias a nivel nacional.



Mette Terkelsen

Mette Terkelsen 是丹麦一份全国发行的日报 Kristeligt Dagblad 的主管编辑。她在 Berlingske Tidende 工作了 8 年, 1992 年升为 AME。她曾在一份全国发行的小型报刊 Politiken and BT 工作过。她是 Danish Newspaper Pages of the Year contest (“丹麦报刊版面年度大赛”) 的评委和 SND - Scandinavia news design contest (“报刊设计协会 - 斯堪的纳维亚新闻设计比赛”) 的评委。

Mette Terkelsen es directora editorial en Kristeligt Dagblad, un diario nacional danés. Trabajó ocho años en el Berlingske Tidende, hasta ser AME en 1992. Ha trabajado también para Politiken y BT, diarios nacionales de formato tabloide. Terkelsen es miembro del jurado en la competencia anual danesa de páginas de periódicos, así como miembro del jurado en la competencia escandinava de SND.



第一章

全球最佳设计报刊奖 和评委特别奖

全球最佳

我们的签名……



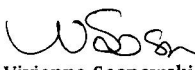
Juan Antonio Giner



Alan Jacobson



Rolf Rehe



Vivienne Sosnowski



Mette Terkelsen

报 刊业的生存可谓岌岌可危，它急需一次彻底的复苏才能有望在新千年继续生存下去。

这是本次大赛评选全球最佳设计报刊奖的五位评委的结论。我们共选出 39 种报刊进入决赛，其中三种报刊被一致同意授予最后的大奖。

上述奖项是从来自 29 个国家的 322 种报刊的入围作品中评选出来的，这一数字与参赛作品的总数相比确实是个小数目。

当我们坐下来进行评议的时候，我们承认的确有一些问题需要强调。报刊业就像一个机能失调的患者，他需要的不是我们掩饰真相的安慰之词，而是来自读者真心的逆耳忠言。

尽管我们也看到了一些值得彰扬和敬佩的作品，但我们却没有找到大量的能够医好痼疾的灵丹妙方。

我们且给报刊业开几副狠药：

削减超载的信息量。读者并非青睐小型报刊，而是正如他们常说的那样是因为没有时间去阅读。当他们发现花了钱却并没有读多少信息时，他们就会感到失望。

我们认为，在全世界范围内，大版面的报刊目前正受到来自小开本报刊的严重挑战。但业内人士对这一点还缺乏充分的认识。事实表明，编辑严谨、选材精心的小型报刊正备受青睐，而且也易于处理。大版面报刊的逐渐小型化正是上述演变过程的中间阶段。

我们注意到有些报刊的新闻摄影作品非常精美——尤其是那些来自英格兰、苏格兰和澳大利亚的报刊，但它们在其它方面还达不到获奖作品的标准。

我们还想强调一下报刊内页的设计。许多报刊的封

面和专版封面都设计得非常引人注目，然而一旦翻过封面，里面的设计就马上大失水准。标准版面广告在当今是必不可少的，能够体现干净利落的可设计空间。要想在边角旮旯的布局里做设计几乎是不可能的。

有些报刊的再创作和版面工作实在谈不上“优秀”，我们没有将其纳入考虑之列。现在的读者面对的是各种形式精妙、唾手可得的资讯，要想把一份报刊销售给读者，我们自己就必须严格把关，杜绝以次充好。

作为评委，我们决定在版面设计和色彩上严格要求。

对于所谓的“全球最佳设计报刊奖”，我们很不安。我们所评选的仅仅是参加此次大赛的报刊中的最佳设计奖。很多国家有着了不起的报刊，但却未能参赛，或参赛作品未能真正体现其国家水平。我们五位评委一致建议报刊设计协会换用别的参赛报名形式，以鼓励全球参与，这将提高大赛奖项的可信度。

我们还应区别对待日报和周报。因为它们在可利用的时间和资源上有所差别。

此外，在评审非罗马字母的报刊时，我们的确颇感棘手，这种报刊超过 50 种。

年度大赛中还急需设立最佳网站设计奖。

在该项大赛的 21 年历史中，来自美国的报刊在历届赛事中均会因整体设计而受到嘉奖，跻身于全球最佳设计报刊奖之列，然而今年却是个例外。这是为什么呢？原因在于，虽然许多美国设计师正致力于为本土或国外报刊做设计和润色工作，而今年，他们的最佳实力却并没有在美国报刊中体现出来。

Die Zeitung ringt um ihr Leben in der Intensivstation. Sie bedarf einer sofortigen Wiederbelebung, wenn sie in diesem Millennium überleben soll.

Das ist die Schlußfolgerung der fünf Juroren des Wettbewerbs 'World's Best-Designed Newspapers'. Wir haben 39 Finalisten ausgesucht, von denen dann einstimmig drei Zeitungen für die Preisverleihung bestimmt wurden.

Das ist eine geringe Zahl wenn man bedenkt, daß 322 Zeitungen aus 29 Ländern am Wettbewerb teilgenommen haben.

Vor der Beurteilung kamen wir überein, bestimmte Punkte zu berücksichtigen. Wir wollten es vermeiden, einem kränkenden Patienten euphemistische Hilfestellung zu leisten. Der Patient muß die Wahrheit hören über das stetige Schwinden der Leserschaft in unserer Industrie.

Obwohl wir Zeitungen zu sehen bekamen, die unsere Bewunderung und unseren Respekt verdienen, fanden wir doch nicht viele Innovationen, die imstande gewesen wären, dem Patienten neues Leben einzuhauchen.

Die starke Medizin, die diese Industrie braucht,

ist, wie wir glauben, folgende:

Verringern Sie die Informationsüberladung. Die Leser verlangen zwar nie direkt weniger umfangreiche Zeitungen, aber was sie oft anmerken, ist, daß sie keine Zeit zum Lesen haben. Sie sind frustriert, wenn sie einen Großteil der Informationen, die sie gekauft haben, nicht lesen können.

Wir sind der Meinung, daß weltweit das Großformat ernsthaft vom Kleinformat (Tabloid) herausgefordert wird. Allerdings muß dies noch von einem großen Teil der Industrie erkannt werden. Alles deutet darauf hin, daß knapper redigierte und sorgfältiger ausgewählte Nachrichten mehr Anklang finden und leichter aufgenommen werden. Die Verkleinerung der Breite der Großformatzeitung ist nur eine Zwischenstufe in dieser Entwicklung.

Wir stellten fest, daß Zeitungen mit ausgezeichnetem Fotojournalismus – insbesondere aus England, Schottland und Australien – in anderer Hinsicht nicht dem Niveau der Gewinner entsprachen.

Wir müssen uns mit dem Design der Innenseiten befassen. Es gibt viele attraktive Titelseiten und Aufschlagsseiten. Das Design bricht allerdings

El diario trata de sobrevivir en la sala de emergencia. Si quiere sobrevivir en este milenio necesita una resucitación inmediata.

Esta es la conclusión de los cinco jueces de los Diarios Mejor Diseñados del Mundo. Seleccionamos 39 finalistas y de estos elegimos tres periódicos que fueron escogidos con el voto unánime para los premios.

Se trata de un número pequeño si se tiene en cuenta que hubo como candidatos a 322 periódicos de 29 países.

Tan pronto como empezamos a juzgar, nos pusimos de acuerdo en algunos asuntos que deseábamos abordar. Queríamos evitar el apoyo eufemístico a un paciente enfermo que necesita escuchar la verdad acerca de la hemorragia de lectores que sufre nuestra industria.

Aunque vimos periódicos que admiramos y respetamos, lo cierto es que no encontramos demasiadas innovaciones que hagan revivir al paciente.

Creemos que estos son los enérgicos remedios que esta industria necesita:

Reducir la sobrecarga de información. Los lectores no piden diarios más breves, pero sencillamente alegan que muy a menudo no tienen tiempo para leer. Y se sienten frustrados cuando no leen mucha de la información que compraron.

Creemos que el formato sábana está siendo seriamente contestado en todo el mundo por el periódico de tamaño tabloide y, sin embargo, gran parte de nuestra industria todavía no es consciente. Todos los signos son que resulta más manejable y atractiva una edición noticiosa más sintética fruto de una selección más rigurosa. El estrechamiento vertical de los diarios sábana es una fase intermedia de esta evolución.

Detectamos periódicos que con un excelente fotoperiodismo, particularmente en Inglaterra, Escocia y Australia, no fueron capaces de equipararse a los ganadores en otros aspectos gráficos.

Tenemos que plantearnos el diseño de las páginas interiores. Muchas primeras páginas de diarios y

secciones son atractivas, pero su diseño colapsa tan pronto dejamos atrás esas portadas. La modulación de los anuncios es hoy una necesidad para hacer posible páginas con espacio para un diseño claro. Es casi imposible diseñar alrededor de inserciones piramidales.

Excluimos de nuestra consideración aquellos periódicos con nada que fuera menos que una excelente calidad de impresión. Si un diario debe venderse a un lector que tiene a mano otras formas bellísimas de presentar la información, tenemos que auto-exigirnos firmemente ante la impresión de baja calidad.

Decidimos como jueces que mantendríamos también estándares estrictos para el uso de la tipografía y el color.

Nos sentimos incómodos con la presunción de que estábamos juzgando los Diarios Mejor Diseñados del Mundo. Simplemente estábamos juzgando sobre los diarios mejor diseñados que se presentaron a esta competición. Docenas de países con grandes diarios no estaban representados o no lo estaban suficientemente. Los cinco jueces recomendamos que la SND considere un modo distinto para conseguir y promover una participación realmente mundial. Esto aumentará la credibilidad de los premios.

Es necesario hacer una distinción entre periódicos diarios y semanales, dado el tiempo y recursos disponibles en cada caso.

Y debemos abordar el desafío de juzgar diarios con alfabetos no-latinos, que son más de 50 en el mundo.

Esfuerzos inmediatos deben hacerse para incluir en esta competición anual el diseño de websites.

En los 21 años de esta competición, la SND nunca hasta ahora dejó de honrar a periódicos de Estados Unidos de Norteamérica por el conjunto de su diseño o por situarlos entre los mejor diseñados del mundo. La razón es que aunque el trabajo de muchos diseñadores norteamericanos ilumina a diarios de Estados Unidos y de otros países, sus mejores trabajos no aparecieron este año en su propio país.

zusammen, sobald man die erste Seite umgeblättert hat. Eine modulare Anordnung der Anzeigen ist notwendig, um ein sauberes, gestaltetes Layout zu ermöglichen. Es ist fast unmöglich, um eine pyramidenförmige Anordnung der Anzeigen herum gutes Layout zu erzielen.

Wir schlossen von unseren Überlegungen Zeitungen aus, die nicht eine ausgezeichnete Reproduktions- und Druckqualität aufwiesen. Wenn eine Zeitung von einem Leser gekauft werden soll, dem viele andere Formen von ansprechend präsentierter Information zur Verfügung stehen, dann müssen wir selber minderwertige Produktionsqualität strikt ablehnen.

Wir als Juroren beschlossen, Typografie und Farbe nach strengen Maßstäben zu beurteilen.

Wir fühlten uns unbehaglich mit der Behauptung, daß wir die bestgestalteten Zeitungen der Welt zu beurteilen hatten. Wir beurteilten einfach nur die bestgestalteten Zeitungen, die zu diesem Wettbewerb eingereicht wurden. Dutzende von Ländern mit großartigen Zeitungen waren entweder gar nicht oder zu wenig vertreten. Alle fünf Juroren empfehlen, daß SND sich eine alterna-

tive Form von Aufruf zum Wettbewerb überlegt, um eine wirklich weltweite Teilnahme zu gewährleisten. Dadurch wird auch die Glaubwürdigkeit dieser Auszeichnungen verstärkt.

Eine klare Unterscheidung zwischen Wochen- und Tageszeitungen muß gemacht werden, da zwischen den beiden Kategorien große Unterschiede in Produktionszeit und verfügbaren Ressourcen bestehen.

Außerdem ist es notwendig, uns mit Zeitungen zu befassen, die nicht-lateinische Schriften benutzen. Es gibt davon weltweit mehr als 50 Variationen.

Dringend erscheint uns auch die Aufgabe, Website-Design in den jährlichen Wettbewerben einzubeziehen.

In der 21-jährigen Geschichte des Wettbewerbs hat SND es niemals unterlassen, eine Zeitung aus den USA für ihr Design zu würdigen oder eine solche unter den bestgestalteten zu plazieren — bis auf diesesmal. Warum? Obwohl die Arbeit vieler amerikanischer Designer wegbereitend für Zeitungen in den USA und weltweit ist, erschienen ihre besten Arbeiten dieses Jahr nicht in ihrem eigenen Land.

- 由 Rolf F. Rehe 译成德文。

100 años 1969, un estudiante de medicina creó un Best Seller que Billy Wilder convirtió en el filme 'The Andersons'. El éxito motivó a Michael Crichton a dedicarse a escribir más. El resultado: 'Coma', 'Twister', 'Parque Jurásico' y 'El Inca Perdido', entre otros.

SECCION D MURAL Martes 6 de Noviembre de 1999

GENTE

¿SÓLO PARA SUSCRIBIDORES? GENTE es revista mensual que ofrece análisis y reportajes de actualidad. Sigue al pendiente de esta sección.

¡Calaveras estelares! A celebrity death guide featuring portraits and obituaries of figures like Juan Pablo Montoya, Andrés Bello, and others, presented in a 'Calaveras' (skull) style.

Mural Zapopan, México (C)

"Lamento la decisión de Valdés de renunciar a su puesto... no quiere ser ya punto o piedra de toque". José Ramírez Acuña • Comunidad

Enrico Walter Payton, máximo corredor en la NFL, por enfermedad del hígado. DEPORTES 10 NACIONAL 24

Martes 2 de Noviembre de 1999

Guanajuato, Jal. México www.mural.mx

MURAL EXPRESIÓN DE JALISCO

FALTAN 60 DIAS PARA EL 2000 52 PAGINAS, 8 SECCIONES AÑO 1, NÚMERO 346 \$3.00

Cae 36% cartera vencida

Atribuyen reducción al programa 'Punto Final' y a la creación de reservas

POR ALBA LUISA AGUIRRE Y GONZA VERA MEXICO

México: A pesar de no ser el "Punto Final" el programa de la cartera vencida de las bancos, los últimos meses de este año se han visto reducidos en un 36 por ciento.

Esto significa que se espera el 30 por ciento. Antes de esta crisis, la cartera vencida del sistema bancario era inferior al 2 por ciento.

Los bancos mexicanos registraron un descenso real del 35.2 por ciento en su cartera vencida, entre septiembre de 1998 y agosto de 1999, para situarse en un total de 69 mil 946 millones de pesos.

BAJA MORTALIDAD La Cartera vencida de los bancos que operan en México...

Table with 2 columns: Banco and Cartera vencida en millones de pesos. Lists banks like Banamex, Bancomer, Banesa, etc.



Envía informe el Procurador al Congreso

Entregó documentación sobre el caso de secuestro

POR MARCO SUAREZ Los documentos que el Procurador del Estado entregó al Congreso...

Ante la solicitud de los Diputados, que indagaron el por qué la presentación de un informe sobre el secuestro...

Este documento no cuenta con la opinión del Procurador ni con más información que es la que está en los reportajes...

De 69 folios, la respuesta de la Secretaría de Justicia...

El documento que entregó el Procurador al Congreso...

La Secretaría de Justicia...

Investigación Cuauhtémoc Márquez...

El documento que entregó el Procurador al Congreso...

El documento que entregó el Procurador al Congreso...

El documento que entregó el Procurador al Congreso...

El documento que entregó el Procurador al Congreso...

El documento que entregó el Procurador al Congreso...

El documento que entregó el Procurador al Congreso...

El documento que entregó el Procurador al Congreso...

El documento que entregó el Procurador al Congreso...

El documento que entregó el Procurador al Congreso...

El documento que entregó el Procurador al Congreso...

El documento que entregó el Procurador al Congreso...

OPINIÓN

- Herbert Taylor GA
Humberto Márquez GA
Sergio Barriento GA
Jorge Salcedo GA
Cabrera GA
Gergio G. Castellano GA
Gonzalo Lozano GA
Castaño GA
Breno Padilla GA

Clarifican función de cajas populares

POR JORGE VELAZCO La Comisión Nacional para la Participación y Defensa de los Usuarios de los Servicios Financieros...

En un comunicado, la organización advierte que las cajas populares no cuentan con un apoyo gubernamental...

MEXAL ha publicado en las últimas semanas la problemática de la Caja Popular Puntos Valtierra...

Por ello, agrega, las cajas populares no son objeto de una supervisión y vigilancia de ningún organismo gubernamental.

Reservaciones que el intermediario de la banca de Internet...

Los socios. Formando parte de la...

Promete revelar su voto

Largo de sorprender a los congresistas de una opinión reservada del DF, donde controló ayer con sus colaboradores...

Nacional 24

Aclaran robo de vehículo del Estado

POR FRANCISCO JIMÉNEZ LA CAMIONETA que fue robada el viernes pasado por personas de la Guardia de la Primera Base de Jalisco...

El robo de la camioneta del Estado...

El robo de la camioneta del Estado...

El robo de la camioneta del Estado...

EL VIUDO NEGRO Cazador de mujeres

Relacionado con la muerte de sus tres parejas, Gabriel Arturo Garza Hoth logró cobrar primas de seguro de vida por más de un millón de pesos...

México: Ciudad Juárez, Baja California Sur. El nombre de un hombre de 40 años...

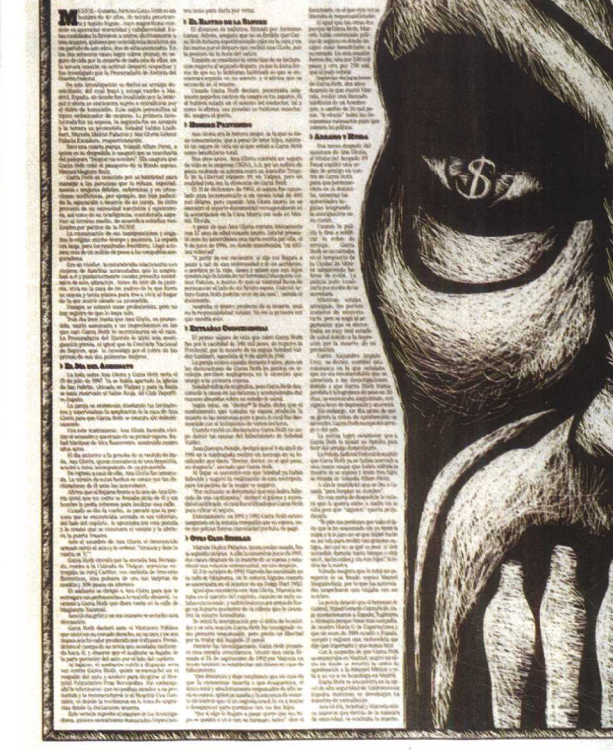
El esposo de la difunta, Gabriel Arturo Garza Hoth...

El esposo de la difunta, Gabriel Arturo Garza Hoth...

El esposo de la difunta, Gabriel Arturo Garza Hoth...

El esposo de la difunta, Gabriel Arturo Garza Hoth...

El esposo de la difunta, Gabriel Arturo Garza Hoth...



COMUNIDAD

NEGOCIOS

INTERNACIONAL

S.O.S. DESASTRES: Fin para los coches robados...

EXPORTA JALISCO CARROS REMARCADOS: Hacen 'legales' autos robados...

REPROCHA IP GASTOS por la inseguridad...

DEMANDA Carrillo Olea declarar ante la PGR...

LOS ROBOS DURANTE 1999: LAS 'GANANCIAS'...

REACCIONAN los mercados... 'Blindar' 2000 contra la crisis...

CONFIRMAN americanos sus intereses en México...

SE DESPIDE Sudafrica de Mandela...

APORTA La Habana emigración 'legal'...

DAN inicio campañas por la Constituyente...

RECHAZAN los salarios escasez de empleados...

TRANSFIERE 6% de MCI Holdings al Fideicomiso...

REACCIONAN los mercados... 'Blindar' 2000 contra la crisis...

CONFIRMAN americanos sus intereses en México...

SE DESPIDE Sudafrica de Mandela...

APORTA La Habana emigración 'legal'...

DAN inicio campañas por la Constituyente...

RECHAZAN los salarios escasez de empleados...

TRANSFIERE 6% de MCI Holdings al Fideicomiso...

REACCIONAN los mercados... 'Blindar' 2000 contra la crisis...

MERCADOS: Índice de la Bolsa...

PRESENTE GOBIERNO PROGRAMA 'Blindar' 2000 contra la crisis...

REACCIONAN los mercados... 'Blindar' 2000 contra la crisis...

CONFIRMAN americanos sus intereses en México...

SE DESPIDE Sudafrica de Mandela...

APORTA La Habana emigración 'legal'...

DAN inicio campañas por la Constituyente...

RECHAZAN los salarios escasez de empleados...

TRANSFIERE 6% de MCI Holdings al Fideicomiso...

REACCIONAN los mercados... 'Blindar' 2000 contra la crisis...

CONFIRMAN americanos sus intereses en México...

SE DESPIDE Sudafrica de Mandela...

APORTA La Habana emigración 'legal'...

DAN inicio campañas por la Constituyente...

RECHAZAN los salarios escasez de empleados...

TRANSFIERE 6% de MCI Holdings al Fideicomiso...

REACCIONAN los mercados... 'Blindar' 2000 contra la crisis...

CONFIRMAN americanos sus intereses en México...

SE DESPIDE Sudafrica de Mandela...

APORTA La Habana emigración 'legal'...

CONFIRMAN americanos sus intereses en México...

SE DESPIDE Sudafrica de Mandela...

APORTA La Habana emigración 'legal'...

DAN inicio campañas por la Constituyente...

RECHAZAN los salarios escasez de empleados...

TRANSFIERE 6% de MCI Holdings al Fideicomiso...

REACCIONAN los mercados... 'Blindar' 2000 contra la crisis...

CONFIRMAN americanos sus intereses en México...

SE DESPIDE Sudafrica de Mandela...

APORTA La Habana emigración 'legal'...

DAN inicio campañas por la Constituyente...

RECHAZAN los salarios escasez de empleados...

TRANSFIERE 6% de MCI Holdings al Fideicomiso...

REACCIONAN los mercados... 'Blindar' 2000 contra la crisis...

CONFIRMAN americanos sus intereses en México...

SE DESPIDE Sudafrica de Mandela...

APORTA La Habana emigración 'legal'...

DAN inicio campañas por la Constituyente...

RECHAZAN los salarios escasez de empleados...

TRANSFIERE 6% de MCI Holdings al Fideicomiso...

TIEMPO DE REPOSICIÓN

Relevos ¿de lujo?

El actual fútbol profesional se caracteriza por ser un negocio...

Los altibajos de Jorge Campos

Sin lugar a dudas el portero ocupado fue el más de fútbol en otras temporadas...

Precisión y potencia

En este torneo se han anotado 21 goles en 11 partidos...

LA JUGADA

Gran fortuna de Morelia...

¿SABÍA USTED QUE...

Tabla de posiciones, grupo 1, grupo 2, grupo 3...

PARA RECORDAR

La Máquina volvió a ganar...

EN LA MIRA DE

Roberto Mancini, Roberto Gómez, Raúl Orta...

LA PRÁXIS

El jugador que más veces...

LA PRÁXIS

El jugador que más veces...

LA PRÁXIS

El jugador que más veces...

LA PRÁXIS

El jugador que más veces...

COCA-COLA advertisement with large logo and 'EVITA EL EXCESO' text.

SECCION MURAL Domingo 17 de Enero de 1999

DEPORTES

CON CARINO para papà Guillermo y Manuel Capetillo forman parte del cartel de la corrida en homenaje a su padre. TOROS / PAG. 5



LIGA DEPORTIVA... ILLUEVEN GOLES!



SIN DAR UN GRAN PARTIDO, ATLAS GANA 3-2 AL MONTERREY

Son jóvenes respondones

Remontan dos veces el marcador con más coraje que futbol



Juan Pablo Rodríguez (Atl) y Jorge A. Torres (Mon) en acción.

3-2

Atlético de México ganó a los Tigres de Monterrey por 3-2 en un partido que se definió en los minutos finales...

DESTINO: SUPER TAZON



Mineros hacen favoritos para derrotar a los Peliceros de Atlanta, que buscan llegar a su primer juego final.

El primer tiempo, que destacó por el dominio de los locales...

El partido comenzó con un dominio de los locales, quienes marcaron dos veces en los primeros minutos...

BA Mural - Matutino de la hoja de ayer

ELECCIONES '99 NAYARIT

Sabía usted que...



En números



La visita

FALTAN 18 DIAS PARA LAS ELECCIONES

PRESENTA ANTONIO ECHEVERRÍA SU DECLARACION PATRIMONIAL

Debaten sobre el dinero, no del plan de Gobierno

Cuestiona candidato del PRI al Gobierno de Nayarit, origen de la fortuna de su homólogo opositor

PATRIMONIO DE ECHEVERRÍA

Table with 2 columns: Patrimonio declarado (105 millones 411 mil pesos), Ingresos principales (Caja Ciba, Anticuarios de los personal, Exploidades del Grupo Alfa), and other financial details.

PATRIMONIO DE LUCAS

Table with 2 columns: Patrimonio declarado (4 millones de pesos), Casa que habita (600 metros cuadrados), and other financial details.

Antonio Echeverría, el candidato a la Gobernatura por el PAN para el 2000...

Lucas Valiente, el candidato a la Gobernatura por el PRI...

FOTO DE LA SEMANA



Atrae debate

Varias personas observan la noche del debate que cuestiona la honestidad de la Gobernatura por Nayarit.

Calendario de elecciones

Calendar of elections for various municipalities in Nayarit, including dates and candidates.

Prometo reformar la economía

Ante una sesión del Congreso de Nayarit para discutir el presupuesto de este ejercicio...

FALCON



Daré esperanza a los nayaritas

Con un discurso que despertó entusiasmo, el gobernador de Nayarit...

Impresiona Tyson

MICHAEL TYSON. Tras una victoria por decisión unánime...

Es el turno de Chivas

El inicio del Verano 99 para Chivas no será nada fácil...

Envían a Zedillo rechazo a CISEN

El presidente de la Asociación Nacional de Industriales...

Comunidad

El gobierno de Nayarit...

OPINION

Sí, el mejor método

ROBERTO FARRA. El método de enseñanza...

TOPERIAS

El gobierno de Nayarit...

REPORTE ESPECIAL

PASO A PASO CON JUAN PABLO

Para que usted pueda seguir sus actividades...

Exigen regresar predio vendido

Un grupo de campesinos...

CÚPULA

El gobierno de Nayarit...

Inicia campaña de recolección en Iteso

El gobierno de Nayarit...

La respuesta

El gobierno de Nayarit...

Calor y color

El gobierno de Nayarit...

Registra pilgrimo

Un peregrino...

Exigen regresar predio vendido

Un grupo de campesinos...

Registra pilgrimo

Un peregrino...

Exigen regresar predio vendido

Un grupo de campesinos...

Registra pilgrimo

Un peregrino...

Exigen regresar predio vendido

Un grupo de campesinos...

Registra pilgrimo

Un peregrino...

Exigen regresar predio vendido

Un grupo de campesinos...

Registra pilgrimo

Un peregrino...

OPINION

Sí, el mejor método

ROBERTO FARRA. El método de enseñanza...

TOPERIAS

El gobierno de Nayarit...

REPORTE ESPECIAL

PASO A PASO CON JUAN PABLO

Para que usted pueda seguir sus actividades...

Exigen regresar predio vendido

Un grupo de campesinos...

Registra pilgrimo

Un peregrino...

OPINION

Sí, el mejor método

ROBERTO FARRA. El método de enseñanza...

TOPERIAS

El gobierno de Nayarit...

REPORTE ESPECIAL

PASO A PASO CON JUAN PABLO

Para que usted pueda seguir sus actividades...

LENGUAJE DEL HOLESTEO

El lenguaje del holstio...

LENGUAJE DEL HOLESTEO

El lenguaje del holstio...

LENGUAJE DEL HOLESTEO

El lenguaje del holstio...

LENGUAJE DEL HOLESTEO

El lenguaje del holstio...

LENGUAJE DEL HOLESTEO

El lenguaje del holstio...

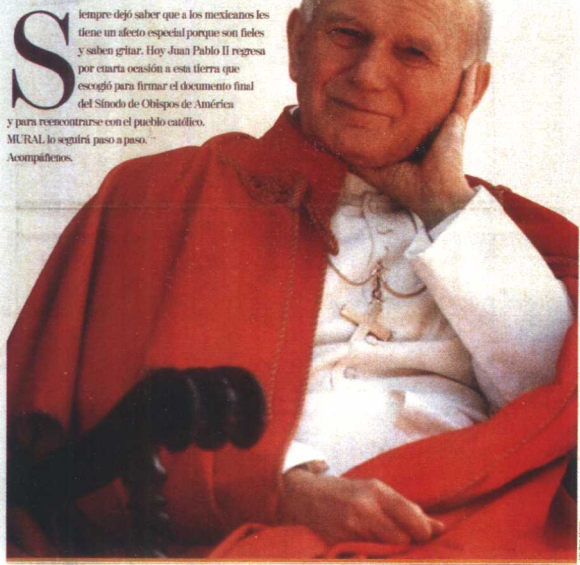
MURAL VISITA A MEXICO

¡MÉXICO siempre fiel!

Algunos dicen que México siempre ha sido fiel a sus valores y principios. El primer día de la visita, el día de la bienvenida, el día de la despedida y el día de la despedida. ¡MÉXICO siempre fiel!

El primer día de la visita, el día de la bienvenida, el día de la despedida y el día de la despedida. ¡MÉXICO siempre fiel!

¡Bienvenido!



KAROL EL SER RUJANO
Cuerpo chisn lingües. Hace pegasas bravas cuando conversa con la gente en la radio.
PÁGINA 17

PINTABARDAS TAPATIO
Mario Alameda Tapasco está en una misa del Papa representando al Ministerio Juvenil Tlaxiaco y Esperanza y Esperanza.
PÁGINA 16

OPINAN SACERDOTES
¿Cree que el Papa es un buen papa? ¿Cree que el Papa es un buen papa? ¿Cree que el Papa es un buen papa?
56% Sí, 30% No, 14% No sabe.
PÁGINA 111

INDICIO
La agenda de hoy...
¿Cree que el Papa es un buen papa? ¿Cree que el Papa es un buen papa? ¿Cree que el Papa es un buen papa?
56% Sí, 30% No, 14% No sabe.
PÁGINA 111

SECCION MURAL

FACETAS

Desde hace 15 años, la cultura ha sido parte de mi vida cotidiana. Yolanda Zamora - Pág. 8

ACAPARA EL PAPA ATENCION

¿Qué tan importante es para usted la visita del Papa a México?

84% Muy importante, 10% Importante, 6% No importante, 0% No sé.

¿Qué tan importante es para usted la visita del Papa a México?

84% Muy importante, 10% Importante, 6% No importante, 0% No sé.

Tienen recuerdo de fe y esperanza

Profesa la familia Torres González un gran cariño al Papa, mismo que le han demostrado en varias ocasiones.

El presidente de la familia Torres González, Juan Torres, dijo que el Papa es un papa que siempre ha estado con nosotros. Él siempre ha estado con nosotros. Él siempre ha estado con nosotros.

'Definir la modernidad es imposible'

La filósofa húngara Agnes Heller participa en la Cátedra Julio Cortázar.

Agnes Heller es una filósofa húngara que ha participado en la Cátedra Julio Cortázar. Ella ha participado en la Cátedra Julio Cortázar. Ella ha participado en la Cátedra Julio Cortázar.

HOY LLEGA EL PAPA

Para las 15:15 horas está previsto el arribo del Papa Juan Pablo II en su cuarta visita a México, que durará cinco días.

Celebrará dos magnas misas en la Basílica de Guadalupe y el Autódromo Hermanos Rodríguez, y firmará el documento final del Sínodo de Obispos de América en la Basílica.

Cómo seguirlo: Encuentro de fe **Protagonista** **SD**
Acompañamiento a Karol **Suplemento 7**
Ceden sus horarios **Genia 1D**

SIGLA
La cobertura de la visita por TV y radio comienza a las 15:15 horas con los siguientes horarios:

TV
14:30 Horas Canal 2 y 13
15:15 Horas THT Canal 11 de Hidalgo
17:00 Horas Canal 2 y 13
18:00 Horas THT Canal 11 de Hidalgo
20:30 Horas Canal 4

RADIO
Las transmisiones de la visita por radio comienzan a las 15:15 horas con los siguientes horarios:

9:00 Horas Radio Wepi
15:15 Horas Canal 54
20:00 Horas Radio Hertziana

MURAL

EXPRESION DE JALISCO

VIERNES 22 de Enero de 1999

Guadalajara, Jal. México

62 PAGINAS, 7 SECCIONES

AÑO 1, NUMERO 63

\$6.00

CONDENAN A HERMANO DE EX PRESIDENTE A 60 AÑOS POR HOMICIDIO DE RUIZ MASSIEU

Raúl: Culpable

PO MARIO DE LA LIZ GONZALEZ
TOLUCA. Raúl Salinas es culpable por el homicidio de Ruiz Massieu, dijo el juez federal en un veredicto que se dio a conocer hoy.

El juez federal de Distrito en materia penal de esta ciudad, Ricardo Ugalde Rodríguez, dio su resolución a 21 horas de que viera en un juicio legal de 30 días hábiles que se hizo la ley.

El veredicto también que Raúl es responsable de la muerte de Ruiz Massieu, dijo el juez federal en un veredicto que se dio a conocer hoy.

También es culpable de homicidio de Ruiz Massieu, dijo el juez federal en un veredicto que se dio a conocer hoy.

Los abogados de Salinas, en el momento de concluir la audiencia leída por la secretaria del Jugado.

Los abogados de Salinas, en el momento de concluir la audiencia leída por la secretaria del Jugado.

Los abogados de Salinas, en el momento de concluir la audiencia leída por la secretaria del Jugado.

Apelan los abogados el fallo

MEXICO- Raúl Salinas es culpable por el homicidio de Ruiz Massieu, dijo el juez federal en un veredicto que se dio a conocer hoy.

Los abogados de Salinas, en el momento de concluir la audiencia leída por la secretaria del Jugado.

Villanueva pide Amparo; exige Patrick apoyararlo

FOR JOSÉ CARRASCO Y PATRICIA SETIÉ

México.- El gobernador de Quintana Roo, Mario Villanueva, impidió en el estrado por la Procuraduría General de la República, durante el pasado 18 de enero un Amparo contra cualquier acción de las autoridades federales.

Villanueva pidió al juez federal de Distrito en materia penal de Toluca, aproximadamente a las 15:15 horas, que se le otorgara el amparo que solicitó.

REFORMA en La Habana

El Presidente cubano Fidel Castro anunció el miércoles en un momento imprevisto de un momento que se iba a realizar una reforma en la Constitución de Cuba.

El Presidente cubano Fidel Castro anunció el miércoles en un momento imprevisto de un momento que se iba a realizar una reforma en la Constitución de Cuba.

„Gründlich“ ist das neue Thema der Wochenzeitung...

Verschlüsselte Asse

Das Teilmaster von Wibelode soll den Zuschauern einen Vorgeschmack auf zukünftige Bebilderungen geben

Die beiden Seiten des Teilmasters von Wibelode...

Einmal DFI, bitte

Die DFI (Deutsche Filmindustrie)...

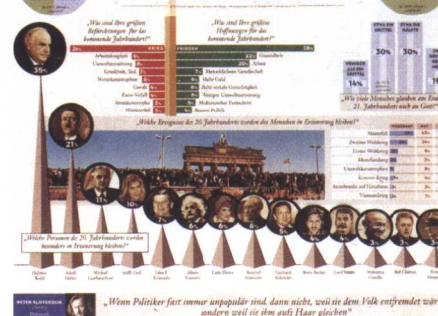
Wochenpreise

Die Wochenpreise für verschiedene Medien...



Millennium-Test

Was bringt das neue Jahrhundert - was bleibt von alten?



Prinz Hering, Baronin Austerlitz, Graf Käse

Der Schriftsteller Cees Nooteboom über die Pracht des niederländischen Stilllebens und das Ding an sich

Die Pracht des niederländischen Stilllebens...



Finger weg vom Volksentscheid

Außenminister JOSCHKA FISCHER warnt Rot-Grün angesichts der Ausländerkampagne der Union vor der Einführung von Plebisziten auf Bundesbene. Sein Rat: Noch einmal nachdenken

„Es ist ein Unver-... ab, Plebiszite in einer Minderheitenkultur entwickelt werden oder ob sich eine Mehrheit dieses Instruments bedient“



konstruktiven Entwicklungen... Finger weg vom Volksentscheid

„Wenn Stoiber der wahre Oppositionsführer ist, dann wird nicht die Regierung gestürzt, sondern dann wird die CDU/CSU zerlegt“



„Es hilft gar nichts, Marxbau abzubauen und jeden zweiten Tag eine andere Sau durchs Dorf zu treiben“

„Die Regierungsbeteiligung hat uns alle verändert - wir haben andere Rollen übernommen, und das ist gut so“